

ITSASONDOKO UDALEAN
EUSKARAREN ERABILERA
AREAGOTZEKO PLANA
2023-2027



SARRERA	3
VII. PLANGINTZALDIA (2023-2027). ITSASONDOKO UDALA.....	5
KUDEAKETA ETA ERABILERA MARKOA EUSKARAREN NORMALIZAZIORAKO	6
1- Ardatza: KUDEAKETA.....	6
2. Ardatza: ERABILERA	14
2.1 ZERBITZU-HIZKUNTZA	14
2.2 LAN-HIZKUNTZA.....	19
2023-2024-2025eko KUDEAKETA PLANa	27
ERANSKINAK	38
I Eranskina: Adierazleen Aginte Panela.	38
II eranskina. Diagnostiko kuantitatiboaren emaitzak eta puntuazioa.....	41
III. Eranskina Lanpostu zerrenda	46
.....	46

SARRERA

Txosten honetan jaso dugu Itsasondoko Udalaren Euskara Normalizatzeko Plana. Dokumentuaren helburua da erakustea euskarazko jardunak zer toki duen udalean eta hobetzeko zer pauso eman behar diren. Planean, UEMAREN hizkuntza irizpideak jasotzen dira, haiek izango baitira erreferentzia ibilbide guztian, baita UEMAREN irizpideak betetzeari begira udalak bere jardunerako onartutako hizkuntza irizpide xehetuak ere.

2023-2027 artean izango du balioa planak, eta urtez urte kudeaketa plan bat egingo zaio, bost urteko ikuspegi estrategikoaren baitan urtez urteko helburuak, arduradunak, epeak, neurriak eta baliabideak zehaztuta.

UEMAK eta udalak elkarlanean egindako plana da hau, eta horretarako udal langileen eta ordezkarien parte-hartzea izan du. Udal langile eta ordezkari guztiei zuzendutako plana da; beraz, plana udalbatzak onartutakoan, denek bete beharko dituzte bertan jasotzen diren irizpideak.

Itsasondoko Udala UEMAKO kide

Etorkizuneko Euskal Herri euskaldun baten alde lanean ari den erakunde publikoa da Udalerrri Euskaldunen Mankomunitatea.

Euskal Herriko mutur batean zein bestean sakabanatuta egon arren, eta neurritz ere denak berdinak ez izan arren, elkarren artean antzekotasun handiak dituzten herriz osatuta dago: berezko hizkuntzak batzen ditu. UEMAKO udalerrietan, lurgune euskalduneko herriak izaki, biztanleen %70ak baino gehiagok daki euskaraz.

1991. urtean, 17 udalek eratu zuten mankomunitatea, eta gaur egun lurgune euskaldunetako 101 udalerririk osatzen dute. Hego Euskal Herriko lau herrialdeetako udalak biltzen dituen mankomunitate bakarra da.

Horrenbestez, herritarrek arlo guztietan euskaraz bizitzea posible izateko lan egiten du mankomunitateak. Euskara nagusi den lurgunea erabat euskalduntzeaz gain, lurgune euskalduna zabaltzea bultzatu nahi du UEMAK.

Euskal Herriaren berezko hizkuntza sustatzeko asmoz, udala partaide den Udalerrri Euskaldunen Mankomunitateak (UEMA), berriz, bere jardunbidea arautzen duten estatutuetan dio bere helburu orokorra dela, besteak beste, udal partaideen administrazioetako barne jardueran eta udalerrietako arlo guztietan euskararen erabilera ahalbideratzea eta bermatzea.

Itsasondoko Udala UEMAKO kide da, eta lankidetzan jardun du UEMAREKIN, bai udal administrazioa euskalduntzeko bidean, bai herrira begirako hainbat jardueratan.

VII. PLANGINTZALDIA (2023-2027). ITSASONDOKO UDALA

Plan estrategikoaren izena:

Itsasondoko Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan Estrategikoa.

Bisioa:

Udalean euskararen erabilera indartzea eta areagotzea, bai zerbitzu hizkuntza bai lan hizkuntza modura, euskararen erabilera bermatu eta herritarren hizkuntz eskubideei erantzun ahal izateko.

Derrigorrez bete beharreko indizea

19/2024ko Dekretuaren 25. artikuluan derrigorrezko eskakizunen indizea ezartzen da (euskaldunak + (iaeuskalduank/2)). Itsasondoko Udalari, 2021eko erroldako datuen arabera, % 79,7 dagokio.

Euskarazko administrazio unitatea

19/2024 dekretuan zehaztutakoaren arabera, plan estrategikoan, entitateak euskarazko administrazio-unitateak izendatu ahal izango ditu, beren eginkizunak nagusiki euskaraz beteko dituztenak. Euskarazko administrazio-unitateak dira lanpostuen % 80an gutxienez lanpostu bakoitzari dagokion hizkuntza-eskakizuna edo goragokoa egiaztatuta dutenak, arduraduna barne. Itsasondoko udal osoa izango da euskarazko administrazio unitatea.

Plan estrategikoaren egitura



PLAN ESTRATEGIKOAREN LABURPENA

Hasierako egoera	Aurreikuspena 2027	Aldea
% 81	% 88,2	% 7,2

1- ARDATZA: KUDEAKETA

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 64,7	% 75,8	% 11,1

2. ARDATZA: ERABILERA

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 89,2	% 93,5	% 4,3

ERRONKAK

KUDEAKETARAKO ERRONKAK

Egitura egokia antolatzea udalaren kudeaketa orokorrean txertatuta.

Jarraipen sistematikoa egitea.

Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Arduradun politikoen zein langileen lidergotza sustatzea.

- ERABILERARAKO ERRONKAK

Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Euskara izatea sortze-, lan- eta zerbitzu-hizkuntza.

Helburu estrategikoak

ERABILERA	ZERBITZU HIZKUNTZA	KUDEAKETA	EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	<p>Egitura egonkorra eratu planaren jarraipenerako udaleko langile eta ordezkari politikoekin</p> <p>Euskararen kudeaketa orokorra udalaren kudeaketaren baitan integratu eta sistematizatzea.</p> <p>Hizkuntza irizpideak onartzea</p> <p>Erabilera planean zehaztutako helburuen eta hizkuntza irizpideen betetze mailaren jarraipen sistematikoa egitea.</p>
			LIDERGOA	<p>Udal ordezkari eta arduradunek euskararen normalizazioan jarrera proaktiboa izatea.</p> <p>Udal ordezkari eta arduradunek hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea.</p> <p>Udal ordezkari eta arduradunak herritarrentzat eta langileentzat eredugarri izatea.</p>
			LANGILEAK	<p>Langileek euskara maila hobetzea, bereziki lanpostuaren hizkuntza eskakizuna adinako euskara maila ez dutenak, edo eginkizunak euskaraz egoki betetzeko zailtasunak dituztenak</p> <p>Hautaprobetan, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egitea</p> <p>Ordezkari politikoak euskaldunak izan daitezen sustatzea.</p> <p>Gaitasunik ez duten ordezkari politikei laguntza eta trebakuntza eskaintzea udalak euskaraz funtzionatu ahal izateko</p>
			HIZKUNTZA-KLAUSULAK	<p>Kontratuetakoko hizkuntza klausulak txertatzea.</p> <p>Kontratuetakoko hizkuntza-klausulen jarraipen sistematikoa egitea</p> <p>Dirulaguntzetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea.</p> <p>Udal baimenetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea</p>
			IRUDIA	<p>Hizkuntza irizpideak betetzea irudiari lotutako adierazleetan.</p> <p>Hizkuntza kalitatea zaintzea.</p> <p>Arduradun politikoek agerraldietako hizkuntza irizpideak betetzea, eta ETB2n euskaraz aritzea.</p>
			HERRITARREKIKO HARREMANAK	<p>Ezarrিতako hizkuntza irizpideak betetzea</p> <p>Langileak eta udal ordezkariak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten sustatzeko, idatziz nahiz ahoz.</p> <p>Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea.</p>
			BARNE-HARREMANAK	<p>Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.</p> <p>Lankideen arteko ahozko erabilera sustatzea</p> <p>Ofizios abiatzen diren prozedura administratibo guztiak euskaraz abiatzea.</p>
			KANPO-HARREMANAK	<p>Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea</p> <p>Erakundeen artean euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea</p> <p>Erakunde pribatuen euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea.</p>
			PRESTAKUNTZA	<p>Langile guztiei hizkuntza formakuntza eskaintzea.</p> <p>Langileei eskaintzen zaien formazioa euskarazkoa izatea.</p> <p>Langileak hizkuntza eta generoa uztartzen dituzten gaietan trebatzea.</p>

**BALIABIDE
INFORMATIKOAK**

Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.
Lan tresna guztiak euskaraz jartzea.
Baliabide informatikotatik eratorritako inprimaki eta dokumentazioa hizkuntza irizpideen arabera izatea.

**SORTZE-
HIZKUNTZA**

Euskaraz sortzea
Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea
Testua sortzerakoan hizkera inklusiboa erabiltzea

1-ARDATZA: KUDEAKETA

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 64,7	% 75,8	% 11,1

- KUDEAKETARAKO ERRONKAK

Egitura egokia antolatzea udalaren kudeaketa orokorrean txertatuta.

Jarraipen sistematikoa egitea.

Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Arduradun politikoen zein langileen lidergotza sustatzea.

1.0.1 arloa. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 65	% 85	% 20

- Adierazle mailako helburuak

1.0.1.2 Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da.

Erabilera planaren jarraipena egiteko egitura izatea, eta jarraipena sistematikoki egitea.

Hasierako egoera

Aurreikuspena 2027

% 75

% 85

1.0.1.3

Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).

Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.

Hasierako egoera

Aurreikuspena 2027

0

% 75

- Egoera

Itsasondoko Udalak plan estrategikoak eta kudeaketa planak kudeatzeko sistema egituratua du. Planak Itsasondoko Udalaren eta UEMAREN artean diseinatu, inplementatu eta ebaluatzen dira. Hizkuntza irizpideen betetze-mailaren jarraipena egiten da kudeaketa planaren baitan.

- Zer hobetuak

Hizkuntza irizpideen sistematizazio maila hobetu daiteke, langileek naturaltasunez egiten duten hori zehazteko eta sistematizatzeko.

Oraingoz ez da herriaren garapenari lotutako proiektuek hizkuntzan izan dezaketen inpaktua neurtu (ELE) eta horrelakorik behar denerako, Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egiteko ordenantza prestatu beharko da.

- Helburu estrategikoak

- Egitura egonkorra eratu planaren jarraipenerako udaleko langile eta ordezkari politikoekin
- Euskararen kudeaketa orokorra udalaren kudeaketaren baitan integratu eta sistemaiizatea.
- Hizkuntza irizpideak onartzea
- Erabilera planean zehaztutako helburuen eta hizkuntza irizpideen betetze mailaren jarraipen sistematikoa egitea

1.0.2 arloa. LIDERGOA

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 64,4	% 82,5	% 18,1

- Adierazle mailako helburuak

1.0.2.4 Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.

Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeari

Hasiera	Aurreikuspena
% 66	% 80

1.0.2.5 Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezkeen.

Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeari

Hasiera	Aurreikuspena
% 75	% 85

- Egoera

Itsasondoko Udaleko ordezkari politikoak, arduradun teknikoak eta UEMAKo teknikariak helburuen eta planaren jarraipena egiten dute. Urtean hirutan gutxienez batzartzen dira planaren jarraipena egiteko.

Itsasondoko Udaleko ordezkari politikoak, arduradun teknikoak eta UEMAKo teknikariak helburuen eta planaren jarraipena egiten dute. Arduradun politikoak batzar guztietan aktiboki hartzen du parte, eta eredugarri dira langileentzat.

- Zer hobetuak

Datozen urteotako erronka lanean orain arte bezala jarraitzea izango da.

- Helburu estrategikoak

-Udal ordezkari eta arduradunek euskararen normalizazioan jarrera proaktiboa izatea.

-Udal ordezkari eta arduradunek hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea.

-Udal ordezkari eta arduradunak herritarrentzat eta langileentzat eredugarri izatea.

1.0.3 arloa. LANGILEAK

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 74,3	% 88,6	% 14,3

- Adierazle mailako helburuak

1.0.3.7 Langileei ematen zaie informazioa erakundeko plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten.

Langileek hizkuntza irizpideak ezagutu eta betetzea.	Hasiera	Aurreikuspena
	% 53,1	% 80

1.0.3.8 Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte.

Langileek hizkuntza irizpideak ezagutu eta betetzea.	Hasiera	Aurreikuspena
	% 87,5	% 95

- Egoera

Langileek modu naturalean egiten dute lan euskaraz eta irizpide gehienak betetzen dituzte, baina ez kontzientziar. Langileei erabilera planari eta hizkuntza irizpideei buruzko azalpena eman izan zaie, erabilera planak onartutakoan.

- Zer hobetuak

Bete beharreko irizpideen aurkezpena egitea garrantzitsua da, langileen inplikazioa lortzeko. Komunikazio hori aurrez aurre egitea eta irizpideak eskura izateko eran helaraztea zaindu beharko da.

- Helburu estrategikoak

Langileek hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea.

1.0.4 arloa. HIZKUNTZA GAITASUNA

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 78,4	% 91,7	% 13,3

- Adierazle mailako helburuak

1.0.4.12

Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko.

Lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna zehaztuta izatea.

Hasiera	Aurreikuspena
% 87,5	% 95

1.0.4.13

Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko.

Lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna zehaztuta izatea eta betetzea

Hasiera	Aurreikuspena
% 75	% 90

1.0.4.14

Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko.

Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea

Hasiera	Aurreikuspena
% 75	% 75

- Egoera

Udal ordezkari eta langile gehienek euskaraz lan egin eta euren funtzioak euskaraz betetzeko gaitasuna dute. Udal ordezkari eta langileek euskaraz lan egiteko gaitasuna dute. Unean uneko zalantzak argitzeko badakite nora jo, autonomia dute.

- Zer hobetuak

Datozen urteotako erronka egoerari bere horretan eustea izango da.

- Helburu estrategikoak

- Langileek euskara maila hobetzea, bereziki lanpostuaren hizkuntza eskakizuna adinako euskara maila ez dutenak, edo eginkizunak euskaraz egoki betetzeko zailtasunak dituztenak
- Hautaprobetan, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskraz egitea
- Ordezkeri politikoak euskaldunak izan daitezen sustatzea.
- Gaitasunik ez duten ordezkari politikei laguntza eta trebakuntza eskaintzea udalak euskaraz funtzionatu ahal izateko

1.0.6 arloa. HIZKUNTZA-KLAUSULAK

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 69,6	% 84,3	% 14,7

- Adierazle mailako helburuak

1.0.6.17 Kontratuetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira.

Udalak egiten dituen kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartzea, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.

Hasiera	Aurreikuspena
% 100	% 100

1.0.6.18 Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira.

Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartzea.

Hasiera	Aurreikuspena
0	%100

1.0.6.19 Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetakoz hizkuntza-klausulen betetze-mailari.

Kontratazioetako hizkuntza klausulen betetze mailaren jarraipena sistematizatzea

Hasiera	Aurreikuspena
75	75

- Egoera

Hizkuntza klausulak batik bat kontratazioetan sartzen dira; hitzarmen eta dirulaguntzetan ez da horrelakorik txertatu, herriko elkarteek ekintzak euskaraz egingo dituztela aurreikusten delako.

Hizkuntza klausulak ezarri izan dira kontratazioetan, eta jarraipena egin da gatazkak egon direnean.

- Zer hobetuak

Hizkuntza klausulak ezartzea kontratazioetan, dirulaguntzetan eta hitzarmenetan, sistematikoki.

- Helburu estrategikoak

- Kontratuetakoz hizkuntza klausulak txertatzea.
- Kontratuetakoz hizkuntza-klausulen jarraipen sistematikoa egitea
- Dirulaguntzetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea.
- Udal baimenetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea

2. ARDATZA: ERABILERA

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 89,2	% 93,5	% 4,3

- ERABILERARAKO ERRONKAK

Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Euskara izatea sortze-, lan- eta zerbitzu-hizkuntza.

2.1 ZERBITZU-HIZKUNTZA

2.1.1 arloa. IRUDIA

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 96,2	% 98,4	% 2,2

- Adierazle mailako helburuak

2.1.1.21

Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude.

Hizkuntza irizpideak bete eta errotuluak eta ikus-entzunezkoak euskaraz izatea

Eus	Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
% 100	0	% 100	0

2.1.1.22

Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude.

Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea

Eus	Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
% 100	0	% 100	0

2.1.1.23

Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionalan.

Hizkuntza irizpideak bete eta agerraldi instituzionalan euskara erabiltzea.

Eus	Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
% 100	0	% 100	0

2.1.1.24

Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak.

Hizkuntza irizpideak bete eta webgunea eta sare sozialak euskaraz izatea

Eus	Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
% 76	% 24	% 76	% 24

- Egoera

Euskaraz daude udaleko errotuluak, bai finkoak baita behin behinekoak ere.

Sistematikoki errotulu berriak euskaraz jartzen dira.

Agerraldi instituzionalak euskaraz egiten dira.

Udalak Whatsapp aplikazioko bi difusio kanal dauzka: batean mezuak euskara hutsez bidaltzen dira (151 harpidedun), eta bestean ele bietan (23). Herritarrek erabakitzen dute zein kanaletan harpidetu.

- Hobetu beharrekoak

Komunikazio kanalei dagokienez, Telegram moduko aplikazioen erabilera aztertuko da, euskara hutsezko mezuak bidaltzeko, eta hartzaileek norbere hizkuntzara itzultzeko.

- Helburu estrategikoak

- Hizkuntza irizpideak betetzea irudiari lotutako adierazleetan.

- Hizkuntza kalitatea zaintzea.

- Arduradun politikoei agerraldietako hizkuntza irizpideak betetzea, eta ETB2n euskaraz aritzea.

2.1.2 arloa. HERRITARREKIKO HARREMANAK

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 95,2	% 98	% 2,8

- Adierazle mailako helburuak

2.1.2.25 Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen.

Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten	Hasiera	Aurreikuspena
	% 83,8	% 90

2.1.2.26 Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz.

Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten	Hasiera	Aurreikuspena
	% 93,8	% 100

2.1.2.27**Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira.**

Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.

Hasiera	Aurreikuspena
% 100	% 100

2.1.2.28**Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen eta eskuratzen zaizkie dokumentuak.**

Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan.

Eus	Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
% 90	% 10	% 90	% 10

2.1.2.29**Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz.**

Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan

Eus	Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
% 100	0	% 100	0

2.1.2.30**Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz.**

Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.

Hasiera	Aurreikuspena
% 71,9	% 75

2.1.2.31**Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz.**

Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea

Eus	Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
% 95	0	% 95	0

- Egoera

Euskaraz egiten zaio lehen hitza herritarrari eta elkarrizketa gehienak euskaraz izaten dira. Euskararen erabilera sustatzeko "Hemen euskaraz bizi gara" errotulua jarrita dago.

Hala ere, herri txikia izanik, udaleko langileek badakite nor ez dakien euskaraz, eta lehen hitza eta gainerakoak ere gaztelaniaz izaten dira kasu horietan.

Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei euskaraz erantzuten zaie eta gaztelaniaz aurkeztutakoei ele bietan.

Herritarrentzako ikastaroak eta hitzaldiak euskaraz izan ohi dira. Batzuetan aldi bereko itzulpena egiten da.

- Hobetu beharrekoak

Datozen urteotako erronka egoerari eustea izango da. Hitzaldietan aldi bereko itzulpena egitearen irizpidea ez dago inon jasota. Idatziz jaso daiteke.

- Helburu estrategikoak

-Ezarrিতako hizkuntza irizpideak betetzea

-Langileak eta udal ordezkariak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin deaten sustatzeko, idatziz nahiz ahoz.

- Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea.

2.2 LAN-HIZKUNTZA

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 86,1	% 91,4	% 5,3

2.2.1 arloa. BARNE-HARREMANAK

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 98,2	% 100	% 1,8

- Adierazle mailako helburuak

2.2.1.32

Lan-bilerak euskaraz egiten dira.

Langileek eta arduradun politikoek ezarrিতako irizpideak betetzea eta bileretako hizkuntza euskara izatea.

Hasierako egoera	Aurreikuspena
% 99,4	% 100

2.2.1.33**Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da.**

Langileek ezarritako irizpideak betetzea

Hasierako egoera**Aurreikuspena**

% 95

% 100

2.2.1.35**Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira.**

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egitea, eta betetze mailaren jarraipena egitea.

Hasierako egoera**Aurreikuspena**

% 98

% 100

2.2.1.36**Erakundeak euskaraz gutxienez lantzen ditu ofizioz abiatutako prozedura administratiboen barne izapideak, betiere hartzailea ezaguna ez den kasuetan.**

Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz lantzea ofizioz abiatutako prozedurak.

Eus**Eleb****Aurreik
Eus****Aurrei.
Eleb**

% 100

0

% 100

0

2.2.1.38**Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago.**

Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz izatea lanari lotutako hizkuntza-paisaia. Betetze mailaren jarraipena egitea.

Eus**Eleb****Aurreik
Eus****Aurrei.
Eleb**

% 86,88

% 11,88

% 94

% 6

- **Egoera**

Euskaraz dago udaleko hizkuntza paisaia, bai finkoak baita behin-behinekoa ere; hala nola, artxibadore, espedienteen izenak eta bestelakoak.

Barne batzarrak, informalak zein formalak euskaraz egiten dira.

Barruko txostenak euskaraz sortzen dira, eta prozedura administratiboak eta xedapenak euskaraz sortzen dira.

- **Zer hobetuak**

Egoerari eustea izango da datozen urteotako erronka.

- Helburu estrategikoak

Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.

Lankideen arteko ahozko erabilera sustatzea

Ofizios abiatzen diren prozedura administratibo guztiak euskaraz abiatzea.

2.2.2 arloa. KANPO-HARREMANAK

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 91,1	% 98	% 8,9

- Adierazle mailako helburuak

2.2.2.40	Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie idatzizko komunikazioak.	Eus	Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	% 95	% 5	% 100	0
2.2.2.42	Enpresa pribatuekin euskaraz edo ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak.	Eus	Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta erakunde pribatuetarako agirien kasuan euskara erabiltzea beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...). Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraztea. Betetze mailaren jarraipena egitea.	% 95	% 5	% 95	% 5

- Egoera

Sektore publikoko beste erakundeetako ordezkariekin euskaraz bideratu ohi da harremana.

Enpresa pribatuekin ere euskaraz izan ohi da harremana.

Idatzizko harreman gehienak euskara hutsez izan ohi dira, sektore publikoko ordezkariekin zein enpresa pribatuetakoekin.

- Zer hobetuak

Datozen urteotako erronka egoerari eustea izango da.

- Helburu estrategikoak

Ezarrিতako hizkuntza irizpideak betetzea

Erakundeen artean euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea

Erakunde pribatuen euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea.

2.2.3 arloa. PRESTAKUNTZA

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 58,8	% 63,5	% 4,7

- Adierazle mailako helburuak

2.2.3.43 Langileek euskaraz jasotzen dute prestakuntza orokorra.

Langileek eta arduradun politikoek ezarrিতako irizpideak betetzea eta udalak antolatzen dituen ikastaro guztiak euskaraz izatea. Langileek beste erakunderen edo enpresaren batek antolatzen dituzten prestakuntza ekintzetara joan behar badute, euskarazkoa hautatzea, aukera den guztietan..

Hasierako egoera	Aurreikuspena
% 41,6	% 65

2.2.3.45 Hizkuntza-trebakuntza eskaintzen zaie langileei.

Langileek hizkuntza gaitasun egokia izatea dagokien funtziorako, eta horretarako trebakuntza eskaintzea.

Hasierako egoera	Aurreikuspena
% 25	% 60

- Egoera

Udalak ez du antolatzen prestakuntzarik. Kanpoko eskaintzaren arabera eta beharrianen arabera eskaintzen dira ikastaroak, eta oro har, euskaraz izan ohi dira.

Hizkuntza-trebakuntzari dagokionez, langileek eta arduradun politikoek hilero trebakuntza fitxa jasotzen dute, eta UEMAko trebakuntza ikastaroak on line nahiz aurrez aurre egiteko aukera dute

- Zer hobetuak

Hizkuntza-trebakuntzari garrantzia handiagoa eman ahal zaio. Arau orokor batzuk, orduak esateko modua... Bisualki lan lekuan izatea planteatu daiteke, kontsultatu ahal izateko.

- Helburu estrategikoak

Langile guztiei hizkuntza formakuntza eskiantzea.

Langileei eskaintzen zaien formazioa euskarazkoa izatea.

2.2.4 arloa. BALIABIDE INFORMATIKOAK

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 81,1	% 92,5	% 11,4

- Adierazle mailako helburuak

2.2.4.46

Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak.

Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.

Hasiera	Aurreikuspena
% 77,1	% 85

	Hasiera	Aurreikuspena
Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	% 85	% 100

- Egoera

Euskaraz dauden baliabide informatiko gehienak euskaraz erabiltzen dituzte langile gehienek.

- Zer hobetuak

Gaztelaniaz erabiltzen dira hainbat aplikazio informatiko eta ordenagailuetan euskarazko zuzentzailerik ez da erabiltzen. Plangintzaldi honetan errepasso bat egin daiteke, euskaraz erabili ahal daitezkeen eta gaztelaniaz dauden baliabideak zerrendatu eta euskarazkoak jartzeko.

- Helburu estrategikoak

Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.

Lan tresna guztiak euskaraz jartzea.

Baliabide informatikotatik eratorritako inprimaki eta dokumentazioa hizkuntza irizpideen arabera izatea.

2.2.5 arloa. SORTZE-HIZKUNTZA

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
% 87,5	% 90	% 2,5

- Adierazle mailako helburuak

2.2.5.48

Langileek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak.

Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortzea horretarako gaitasuna duten langileek.

Hasierako egoera

% 87.5

Aurreikuspena

% 90

- Egoera

Euskara da sortze hizkuntza, eta itzultzekotan, euskaratik gaztelaniara itzuli ohi da. Langileek itzultzaile neuronala ezagutzen dute.

- Zer hobetuak

Langile guztiek ezagutzea itzulpenetarako eta zuzenketetarako dauden baliabideak, eta zuzentzailea instalatzea ordenagailuetan.

- Helburu estrategikoak

Euskaraz sortzea

Onartutako hizkuntza irizpideak ezartzea

Testuak sortzerakoan hizkera inklusiboa erabiltzea

2023-2024-2025EKO KUDEAKETA PLANA

URTEA	EREMUA	ARLO GILTZARRIA	KODEA	HELBURUA	EKINTZAK	HARTZAILEK	ARDURADUNAK	EKINTZAREN ADIERAZLEA
2023	1_KUDEAKETA	1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.2.	Erabilera planaren jarraipena egiteko egitura izatea, eta jarraipena sistematikoki egitea.	1. Jarraipen batzordea eratu eta funtzionamendua adostu	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Jarraipen batzordea eratu izana
		4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	3. Beharrezkoa bada arduradun politikoentzako euskalduntzea eskaintzeko aukera aztertu	Ordezkaritza politikoa	Talde eragilea	Arduradun politikoentzako ezagutza maila aztertu izana
		4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	2. Arduradun politikoentzako mailaren jarraipena egin	Ordezkaritza politikoa	Talde eragilea	Arduradun politikoentzako ezagutza maila aztertu izana
	2_ERABILERA	1. IRUDIA	2.1.1.23.	Hizkuntza irizpideak bete eta agerraldi instituzionaletan euskara erabiltzea	1. Sentsibilizazioa: hautetsien gogoeta saioan jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Hautetsien aurkezpen saioa egin izana
2024	KUDEAKETA	2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.	3. Ordenantzen eta udaleko politiken eragin linguistikoa neurtzea.	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Ordenantzen eragin linguistikorako prozedura zehaztu izana
		3. LANGILEAK	1.0.3.7.	Langileek hizkuntza irizpideak ezagutu eta betetzea.	1. Langileei Hizkuntza irizpideak ezagutarazi	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana

2_ERABILERA	3. LANGILEAK	1.0.3.7.	Langileek hizkuntza irizpideak ezagutu eta betetzea.	1. Langileei hizkuntza irizpideak ezagutarazi	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.18.	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartzea	1. Dirulaguntzetarako klausulak ereduak ezarri, komunikatu eta jarraipena egin.	Dirulaguntza eta baimenen hartzaileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Dirulaguntza eta hitzarmenetarako hizkuntza klausulak zehaztu izana Dirulaguntza eta hitzarmenetarako hizkuntza klausulak komunikatu izana Hizkuntza klausulak txertatutako dirulaguntza eta hitzarmen kopurua
	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.18.	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartzea	3. Baimenak (terrazak, barrakak, kaleko salmenta...) Hizkuntza irizpideak ezarri	Dirulaguntza eta baimenen hartzaileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Baimenetarako hizkuntza irizpide ereduak izatea Hizkuntza irizpideak ezarritako baimen kopurua
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.25.	Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten.	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.26.	Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten. Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea, eta gaztelaniaz idazten dutenei elebietan idaztea.	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.27.	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	1. Langileei irizpideak jakinarazi eta betetze mailaren jarraipena egin.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana

2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitetan	7. Idatziak ele biz egon behar badu, euskarari lehentasuna emateko irizpideak helarazi.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako hizkuntza irizpideen aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitetan	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	7. Idatziak ele biz egon behar badu, euskarari lehentasuna emateko irizpideak helarazi.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako hizkuntza irizpideen aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.30.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuentzen diren herritarren kopurua igotzea.	4.Neurketa espezifikoak egin.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila neurtu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.30.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuentzen diren herritarren kopurua igotzea.	1.Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.31.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuentzen diren herritarren kopurua igotzea.	2.Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
1. BARNE- HARREMANAK	2.2.1.35.	Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egitea, eta betetze mailaren jarraipena egitea.	1. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu. 2. Laginak bildu eta aztertu. 3. Langileen arteko komunikazio eta informazioarako dauden agiri ereduak euskara hutsez jarri (adibidez: zirkularrak, langileen bilera deialdiak...), eta beharrezkoa balitz eredu batzuk helarazi.	Enpresa pribatuak	Talde eragilea. Udal langileak Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak azaldu izana Laginak aztertu izana
1. BARNE- HARREMANAK	2.2.1.36.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz lantzea ofizioz abiatutako prozedurak.	1. Hizkuntza irizpideak jakinarazi	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana

1. BARNE-HARREMANAK	2.2.1.38.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskarz izatea lanari lotutako hizkuntza-paisaia. Betetze mailaren jarraipena egitea.	1 Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu. 2. Laginak bildu eta aztertu. 3. Langileen arteko komunikazio eta informaziorako dauden agiri ereduak euskara hutsez jarri (adibidez: zirkularrak, langileen bilera deialdiak...), eta beharrezkoa balitz eredu batzuk helarazi.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak azaldu izana Laginak aztertu izana
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	1. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu. 2. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu. 3. Administrazioen arteko idatzizko harremanen azterketa egin eta datuak jakinarazi dagokion administrazioari, konpromisoak har ditzala eskatzeko.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak bete izana Intzidentzia kopurua Sarrera erregistroetako hizkuntza azterketa egin izana
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	5. Lan bileretan (presentziala edo urrutikoa) partaideen gaitasunen araberako konpromisoak zehaztu euskararen presentzia ahalik eta handiena izan dadin.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana. Lan bileretako erabilera eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana.
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	8. Administrazioetan solaskide euskaldunak detektatu eta harremana haien bidez bideratzeko konpromisoak lotu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana. Erabilera eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana.
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.42.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta erakunde pribatuarentako agiriaren kasuan euskara erabiltzea beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...). Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraztea. Betetze mailaren jarraipena egitea	1. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu eta horien inguruan hausnartu	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jaso izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideei buruz hausnartu, ariketa praktikoa baten bidez.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	1. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak ezagutarazi izana

4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzeko direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	2.Baliabide informatikoen neurketa bat egitea (office, windows...).	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Baliabide informatikoen neurketa egin izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzeko direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	3.Baliabide informatikoen hornitzaileari Udalaren irizpideak jakinaraztea. Euskarazko bertsioak aktibatu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.47.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzeko direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	5. Baliabide informatikoen neurketa bat egitea (office, windows...).	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Baliabide informatikoen neurketa egin izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.47.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzeko direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko..	7. Agiriak baliabide informatikoetatik ateratzen badira, euskarazko agiriak ateratzen direla bermatu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Baliabide informatikoetatik ateratako agiritako hizkuntzaren jarraipena egin
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.47.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzeko direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko..	12.Baliabide informatikoen hornitzaileari Udalaren irizpideak jakinaraztea.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Aplikazioen hizkuntzaren jarraipena egin izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.47.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzeko direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko..	12.Baliabide informatikoen hornitzaileari Udalaren irizpideak jakinaraztea.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Aplikazioen hizkuntzaren jarraipena egin izana

2025	1_KUDEAK ETA	5. SORTZE-HIZKUNTZA	2.2.4.48. Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortzea horretarako gaitasuna duten langileek.	1. Itzulpen politika aztertu eta itzuli beharrekoaren gaineko irizpideak zehaztu/arautu (ze hizkuntzatik ze hizkuntzara, itzulpena bere gain nork hartu behar duen, itzuli beharrekoa Udalak itzuli behar duen edo ez zehazteko irizpideak...).	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Itzulpen irizpideak zehaztu izana
		6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.19. Kontratazioetako hizkuntza klausulen betetze mailaren jarraipena sistematizatzea.	1. Betetze mailaren jarraipena egiteko prozedura txertatu kontratuetan eta betetze mailaren jarraipen sistematikoa egin.	Kontratuak egiten dituzten udal organoak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Betetze mailaren jarraipena egiteko modua adostu izana. Jarraipena sistematizatuta izatea.
	2_ERABILERA	1. IRUDIA	2.1.1.21. Hizkuntza irizpideak bete eta errotuluak eta ikus entzunekoak euskaraz izatea	1- Hizkuntza irizpideak bete eta errotuluak eta ikus entzunekoak euskaraz izatea. 2- Betetze mailaren jarraipena egitea	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Jarraipena egin izana Jarraipenaren osteko neurri zuzentzaileak (balegokio) aplikatu izana
		1. IRUDIA	2.1.1.22. Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea	1- Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz izatea. 2- Betetze mailaren jarraipena egitea	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Jarraipena egin izana Jarraipenaren osteko neurri zuzentzaileak (balegokio) aplikatu izana
		1. IRUDIA	2.1.1.24. Hizkuntza irizpideak bete eta webgunea eta sare sozialak euskaraz izatea	1. Webguneak eta sare sozialak irizpideen arabera izan eta betetze mailaren jarraipena egin	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Irizpideen betetze mailaren jarraipena egin izana
		2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28. Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	4.Neurketa espezifikoko egin (bandoak, inprimakiak, idatziak, posta elektronikoak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila neurtu izana
		2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28. Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	11. Prozedura administratiboak aztertu, hizkuntza hautua errespetatzen den edo ez jakiteko, eta hutsuneak non dauden identifikatzeko.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Udaleko erregistroko datuak aztertu izana

2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	12. Prozedura administratiboan baitan, dagozkion neurriak hartu euskaraz idatzi duen herritarrari euskaraz erantzuteko eta gaztelaniaz eskaera egin duenari ele biz erantzuteko. Herritarrak egindako eskaera kontutan izatea emango diren urrats guztietan, eta prozeduran parte hartuko duten pertsona guztiek.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Udaleko erregistroko datuak aztertu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	14.Espedienteen kudeaketa digitalean hizkuntzaren kudeaketa nola implementatzen den aztertu (hizkuntza hautua, sortze hizkuntza, elebitako ereduak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Azterketa egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	10.Herritarrak identifikatu beharreko sistemetan (txartelak, pasahitzak...) euskararen erabilera bultzatzeko sentsibilizazio neurriak hartu (herritarrak kontrakoa esan ezean euskarazko hautua aktibatu, adibidez).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Neurri bilduma egin izana Neurriak implementatu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	11. Prozedura administratiboak aztertu, hizkuntza hautua errespetatzen den edo ez jakiteko, eta hutsuneak non dauden identifikatzeko.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Udaleko erregistroko datuak aztertu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	12. Prozedura administratiboan baitan, dagozkion neurriak hartu euskaraz idatzi duen herritarrari euskaraz erantzuteko eta gaztelaniaz eskaera egin duenari ele biz erantzuteko. Herritarrak egindako eskaera kontutan izatea emango diren urrats guztietan, eta prozeduran parte hartuko duten pertsona guztiek.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Udaleko erregistroko datuak aztertu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	14. Espedienteen kudeaketa digitalean hizkuntzaren kudeaketa nola implementatzen den aztertu (hizkuntza hautua, sortze hizkuntza, elebitako ereduak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Azterketa egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	4. Neurketa espezifikoak egin (bandoak, inprimakiak, idatziak, posta elektronikoak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila neurtu izana

	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	9. On line tramiteetan euskararen erabilera bultzatzeko neurriak implementatu.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Neurri bilduma egin izana Neurriak implementatu izana	
	2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoen ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezkoharremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	10. Aldundiak/ EJ/ NFE - Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Estrategiak jaso izana Langileei formazioa eman izana	
	2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoen ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezkoharremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	13. Aldundiak/ EJ/ NFE - Administrazioetan solaskide euskaldunak detektatu eta harremana haien bidez bideratzeko konpromisoak lotu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana. Erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana.	
	2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoen ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezkoharremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	16. Estatukoak eta beste - Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana. Erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana.	
	2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoen ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezkoharremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	4. Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Estrategiak jaso izana Langileei formazioa eman izana	
Urtero	I_KUDEAKETA	2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.	1.Eragin Linguistikoaren ebaluazioa egitea hirigintzako planei eta turismo plani.	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Behar izan denean egindako ELE kopurua.
		2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.	2.Eragin Linguistikoaren Ebaluazio Batzordea eratzea.	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	ELE batzordea eratu izana.

2. LIDERGOA	1.0.2.4.	Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeko		Udal kide guztiak	Talde eragilea	Gutxienez saio bat eskaini izana
2. LIDERGOA	1.0.2.5	Helburua: Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeko	1. Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatu	Arduradun politikoak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak	Jarraipen batzordean arduradun politikoen asistentzia
4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	1. Hautaketa probetan derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egin.	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Hautaketa probetan euskaraz egindako proba kopurua
4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna zehaztuta izatea eta betetzea	1. Hizkuntza eskakizunen jarraipena: Aztertu ea langile guztiak dagokien maila duten eta beharrezkoa baldin bada mailaz igotzea bideratu	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Azterketa egin izana
4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	2. Trebakuntza eskaini.	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Trebakuntza eskaini izana parte-hartzaile kopurua
4. GAITASUNA	1.0.4.13.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	2. Hizkuntza eskakizunen jarraipena: Aztertu ea langile guztiak dagokien maila duten eta beharrezkoa baldin bada mailaz igotzea bideratu	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak	Azterketa egin izana
4. GAITASUNA	1.0.4.13.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	3. Trebakuntza eskaini.	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak	Trebakuntza eskaini izana parte-hartzaile kopurua
4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	1. Trebakuntza eskaini	Ordezkari politikoak	Talde eragilea	Trebakuntza eskaini izana parte-hartzaile kopurua

2_ERABILERA	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.17.	Udalak egiten dituen kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartzea, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.	1.Hizkuntza klausulak txertatu.	Kontratugileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Hizkuntza klausulak kontratazio arduradunekin landu izana Hizkuntza klausulak txertatutako kontratu kopurua
	1. IRUDIA	2.1.1.22.	Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea	3- Beharrezkoa bada zuzenketa zerbitzua erabili	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Zuzenketa zerbitzua eskaini izana Zuzenketa zerbitzua erabilitako aldiak
	1. IRUDIA	2.1.1.23.	Hizkuntza irizpideak bete eta agerraldi instituzionaletan euskara erabiltzea	2.Agerraldietarako hizkuntza irizpideak bete. Betetze mailaren jarraipena egin.	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Agerraldietako hizkuntzaren jarraipena egin izana
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.26.	Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten. Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea, eta gaztelaniaz idazten dutenei elebitan idaztea.	2. Harrera planean sartu hizkuntza.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Harrera planean sartu izana hizkuntza.
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.27.	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.	2. Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak irizpideetan ezarritakoaren arabera eskaini eta betetze mailaren jarraipena egin.	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Harrera planean hizkuntza sartu izana
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	3. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Jasotako intzidentzia kopurua
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	3. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Jasotako intzidentzia kopurua
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.30.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta urte urte euskaraz zuentzen diren herritarren kopurua igotzea.	3.Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Jasotako intzidentzia kopurua

<p>2. HERRITARREKIK O HARREMANAK</p>	<p>2.1.2.31. Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.</p>	<p>4. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu</p>	<p>Udal langileak</p>	<p>Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak</p>	<p>Jasotako intzidentzia kopurua</p>
--	---	---	-----------------------	---	--------------------------------------

I ERANSKINA: ADIERAZLEEN AGINTE PANELA.

Eremua	Arlo giltzarria	Kodea	Adierazlea	Derrigorrezkoa
KUDEAKETA	1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.2.	Erabilera plan eta hizkuntza irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da	Derrigorrezkoa
		1.0.1.3	Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).	Derrigorrezkoa
	2. LIDERGOA	1.0.2.4.	Arduradunek (politiko eta teknikoek) parte hartzen dute erabilera planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean	Derrigorrezkoa
		1.0.2.5.	Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezzen	Derrigorrezkoa
	3. LANGILEAK	1.0.3.7.	Langileei ematen zaie informazioa erakundeko erabilera planari eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten	UEMA
		1.0.3.8.	Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte	Derrigorrezkoa
	4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko	UEMA
		1.0.4.13.	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko	UEMA
		1.0.4.14.	Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko	UEMA
	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.17.	Kontratuetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira	UEMA
		1.0.6.18.	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira	UEMA
		1.0.6.19.	Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetako hizkuntza-klausulen betetze-mailari	Derrigorrezkoa

Erabilia	Azpiere mua	Arlo giltzarria	Kodea	Adierazlea	Derrigorrezkoa	
ERABILERA	ZERBITZU HIZKUNTZA	1. IRUDIA	2.1.1.21.	Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude	UEMA	
			2.1.1.22.	Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude	UEMA	
			2.1.1.23	Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan	UEMA	
			2.1.1.24.	Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak	UEMA	
		2.1.2.25.	Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen	Derrigorrezkoa		
		2.1.2.26.	Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	Derrigorrezkoa		
		2.1.2.27.	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira	Derrigorrezkoa		
		2.1.2.28.	Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak	Derrigorrezkoa		
		2.1.2.29.	Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz	Derrigorrezkoa		
		2.1.2.30.	Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz	UEMA		
		2.1.2.31.	Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz	UEMA		
		LAN HIZKUNTZA	1. BARNE-HARREMANAK	2.2.1.32.	Lan-bilerak euskaraz egiten dira	UEMA
				2.2.1.33.	Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da	Derrigorrezkoa
				2.2.1.35.	Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira	Derrigorrezkoa
	2.2.1.36.			Erakunde barneko prozedura administratiboak euskaraz jartzen dira abian	UEMA	

Eremua	Azpiere mua	Arlo giltzarria	Kodea	Adierazlea	Derrigorrezkoa
			2.2.1.38.	Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago	Aukeran
		2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Sektore publikoko erakundeekin euskaraz edota ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak	Derrigorrezkoa
			2.2.2.42.	Enpresa pribatuekin euskaraz edo ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak	UEMA
		3. PRESTAKUNTZA	2.2.2.43.	Erakundeak euskaraz eskaintzen die prestakuntza orokorra langileei	UEMA
			2.2.3.45.	Hizkuntza-trebakuntza eskaini zaie langileei	UEMA
		4. BALIABIDE INFORMATIKO AK	2.2.4.46	Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak	UEMA
			2.2.4.47.	Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten aplikazio informatikoak	UEMA EAE
					Aukeran Nafarroa
		5. SORTZE- HIZKUNTZA	2.2.4.48.	Sortze-hizkuntza	derrigorrezkoa

II ERANSKINA. DIAGNOSTIKO KUANTITATIBOAREN EMAITZAK ETA PUNTUAZIOA

Izena	%	Aurrei k%	Pt	Aurrei kPt	Aldea %	Aldea Pt
Itsasondoko Udalean euskararen erabilera bultzatzeko plana, 2023-2027	%81,0	%88,2	810,00	882,00	%7,2	72,00
KUDEAKETA	%64,7	%75,8	194,10	227,40	%11,1	33,30
EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	%75,0	%85	45,00	51,00	%10,0	6,00
Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da	%75,0	%85	45,00	51,00	%10,0	6,00
Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).	%0,0	%75	0,00	0,00	%75,0	0,00
LIDERGOA	%70,5	%82,5	52,88	61,88	%12,0	9,00
Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, plan estrategiko eta kudeaketa-planetan finkatutako helburuak bete daitezten.	%66,0	%80	24,75	30,00	%14,0	5,25
Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa-planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.	%75,0	%85	28,12	31,88	%10,0	3,75

Izena	%	Aurrei k%	Pt	Aurrei kPt	Aldea %	Aldea Pt
LANGILEAK	%72,8	%88,6	43,68	53,16	%15,8	9,48
Langileei ematen zaie informazioa erakundeko plan estrategiko, kudeaketa-planei eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten.	%53,1	%80	13,65	20,57	%26,9	6,92
Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte	%87,5	%95	30,00	32,57	%7,5	2,57
HIZKUNTZA-GAITASUNA	%79,2	%86,7	0,00	0,00	%7,5	0,00
Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko	%87,5	%95	0,00	0,00	%7,5	0,00
Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko	%75,0	%90	0,00	0,00	%15,0	0,00
Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko	%75,0	%75	0,00	0,00	%0,0	0,00
HIZKUNTZA-KLAUSULAK	%69,6	%84,3	41,76	50,58	%14,7	8,82
Kontratuetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira.	%100,0	%100	12,86	12,86	%0,0	0,00
Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira	%0,0	%80	0,00	6,86	%80,0	6,86
Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetakoz hizkuntza-klausulen betetze-mailari	%75,0	%80	28,93	30,86	%5,0	1,93

Izena	%	Aurrei k%	Pt	Aurrei kPt	Aldea %	Aldea Pt
ERABILERA	%89,2	%93,5	624,40	654,50	%4,3	30,10
ZERBITZU-HIZKUNTZA	%96,2	%98,4	202,02	206,64	%2,2	4,62
IRUDIA	% 100,0	% 100	42,00	42,00	% 0,0	0,00
Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude.	% 100,0	% 100	8,40	8,40	% 0,0	0,00
Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude	% 100,0	% 100	8,40	8,40	% 0,0	0,00
Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan.	% 100,0	% 100	12,60	12,60	% 0,0	0,00
Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak	% 100,0	% 100	12,60	12,60	% 0,0	0,00
HERRITARREKIKO HARREMANAK	%95,2	%98	159,94	164,64	%2,8	4,70
Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen	% 83,8	% 90	28,16	30,24	% 6,2	2,08
Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	% 93,8	% 100	39,40	42,00	% 6,2	2,60
Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira	% 100,0	% 100	33,60	33,60	% 0,0	0,00

Izena	%	Aurrei k%	Pt	Aurrei kPt	Aldea %	Aldea Pt
Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak	% 100,0	% 100	25,20	25,20	%0,0	0,00
Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz	% 100,0	% 100	33,60	33,60	%0,0	0,00
Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz	% 71,9	% 75	0,00	0,00	%3,1	0,00
Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz	% 95,0	% 95	0,00	0,00	%0,0	0,00
LAN-HIZKUNTZA	%86,1	%91,4	421,89	447,86	%5,3	25,97
BARNE-HARREMANAK	%98,2	% 100	144,35	147,00	%1,8	2,65
Lan-bilerak euskaraz egiten dira	% 99,4	% 100	29,22	34,59	%0,6	5,36
Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da	% 95,0	% 100	34,91	43,24	%5,0	8,32
Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira	% 98,0	% 100	28,81	34,59	%2,0	5,78
Erakundeak euskaraz gutxienez lantzen ditu ofizioz abiatutako prozedura administratiboen barne izapideak, betiere hartzailea ezaguna ez den kasuetan.	% 100,0	% 100	22,05	25,94	%0,0	3,89
Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago	% 98,8	% 100	7,26	8,65	%1,2	1,38

Izena	%	Aurrei k%	Pt	Aurrei kPt	Aldea %	Aldea Pt
KANPO-HARREMANAK	%91,1	%100	89,28	98,00	%8,9	8,72
Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.	%100,0	%100	39,20	71,27	%0,0	32,07
Enpresa pribatuei euskaraz edo ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.	%100,0	%100	14,70	26,73	%0,0	12,03
PRESTAKUNTZA	%58,8	%63,5	43,22	46,67	%4,7	3,45
Langileek euskaraz jasotzen dute prestakuntza orokorra.	%41,7	%65	13,79	33,08	%23,3	19,28
Hizkuntza-trebakuntza eskaintzen zaie langileei.	%25,0	%60	3,68	13,57	%35,0	9,89
BALIABIDE INFORMATIKOAK	%81,1	%92,5	59,61	67,99	%11,4	8,38
Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak.	%77,1	%85	28,33	31,24	%7,9	2,90
Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten baliabide informatikoak.	%85,0	%100	31,24	36,75	%15,0	5,51
SORTZE-HIZKUNTZA	%87,5	%90	85,75	88,20	%2,5	2,45
Langileek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak.	%87,5	%90	85,75	88,20	%2,5	2,45

III. ERANSKINA LANPOSTU ZERRENDA

KARRERAKO FUNTZIONARIOEI ERRESERBATUTAKO LANPOSTUA

Izena zenbakia	Lanpostu Kopurua	Eskala	Azpieskala	Hornitzeko era	Udal ord. maila	D.O	Berariako osagarri kopurua	Dedikatzea	Taldea	Hizkuntza eskakizuna	Derrigortasun data	Exjiritutako titulazioa
1-Idazkaria	1	IZAERA NAZIONALEKO HABILITAZIO ESKALA	Idazkaritza-kontuhartzailletza	L	21	26	12.561,58	% 50,00 **	A1/A2	4	31.12.93	Graduko unibertsitate titulua edo baliokidea*
2-Administraria(1)	1	ADMINISTRAZIO OROKORREKO ESKALA	Administraria	L	12	18	12.858,19	% 50,00	C1	3	30.6.99	Batxilergoa, titulu teknikoa edo baliokidea *
3-Administraria	1	ADMINISTRAZIO OROKORREKO ESKALA	Administraria	L	12	18	9.197,98	% 51,43	C1	3	30.12.2018	Batxilergoa, titulu teknikoa edo baliokidea *
4-Ad. Laguntzailea	1	ADMINISTRAZIO OROKORREKO ESKALA	Laguntzailea	L	9	14	11.638,94	% 66,00	C2	3	30.6.95	Esk. Z. *
5-Admin Laguntzailea	1	ADMINISTRAZIO OROKORREKO ESKALA	Laguntzailea	L	10	17	2.481,02	% 15,00	C2	3	01.07.99	Esk. Z. *
6-Gizarte Langilea(2)	1	ADMINISTRAZIO BEREZIKO ESKALA	Teknikoa	L	17	21	6.839,97	% 30,00	A2	3	01.01.99	Gizarte langintzako gradua, Gizarte langintzako diplomatua edo baliokidea
7-Arkitetktoa	1	ADMINISTRAZIO BEREZIKO ESKALA	Teknikoa	L	22	26	10.821,16	% 40,00	A1	4	09.12.15	Arkitektoa *
8-Kultur dinamizatzailea	1	ADMINISTRAZIO OROKORRA	Kudeaketa	L	15	20	9.680,34	% 50,00	A2	3	10.12.31	Graduko unibertsitate titulua, diplomatua edo baliokidea *
9-Zerbitzu anitzeko langile laguntzailea(3)	1	ADMINISTRAZIO BEREZIKO ESKALA	Laguntzailea	L	8	11	16.205,21	% 100,00	PAG	2	31.12.05	Esk. Z. *

(1)Lanpostu honek osagarri pertsonal iragankorra dauka (4.851,37 € urtean).

(2)Lanpostu honek kontratu gehikuntza pertsonala dauka (Lanaldiaren % 20).

(3)Lanpostu honek osagarri pertsonal iragankorra dauka (8.159,96).

LAN KONTRATUPEKO LANGILEENTZAT GORDETAKO LANPOSTUAK

Izena zenbakia	Lanpostu kopurua	Hornitzeko era	Ord. maila	D.O	K.E. inardunaldi luzapena	Dedikazioa	Taldea	Hizkuntza eskakizuna	Derrigortasun data	Exijitutako titulazioa
Zerbitzu anitzeko langilea	1	L	13			% 100,00	C1	2	31.3.93	Batxilergoa, titulu teknikoa edo baliokidea*
Garbitzailea	2	L	6			% 60,00	PAG	2	31.12.16	Esk. Z.*

IV. ERANSKINA HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

HIZKUNTZA IRIZPIDEEN PRINTZIO GIDARIAK

Euskararen erabilera normala eta orokorra

Udalaren jardueretan erabilera normal eta orokorreko zerbitzu-hizkuntza eta lan-hizkuntza izango da euskara, bai ahoz eta bai idatziz.

Herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea

Herritarrek udalarekin harreman guztia haiek hautatutako hizkuntzan izateko duten eskubidea bermatuko da. Herritarren hizkuntza eskubide eta betebeharren erabateko berdintasuna lortzeko baldintzak sor daitezen hizkuntza politika ezarriko da.

Ekintza positiboaren printzipioa

Udalak neurriak hartuko ditu euskararen erabilera mugatzen duten oztopoak ezabatzeko, bai eta euskararen erabilera kaltetzen duen edozein bereizketa, bazterketa, muga edo justifikaziorik gabeko lehenespen ere ezabatzeko. Euskararen alde hartzen diren neurri bereziak –euskaldunen eta beste hizkuntza ofizialaren hiztunen artean berdintasuna sustatzeko eta euskaldunen egoera bereziak kontuan hartzeko– ez dira joko gaztelaniaz aritzen direnak baztertzeko egintzatzat.

Hizkuntza propioaren aldeko ekintza argiak abiaraztea, hizkuntza aniztasuna sustatzea

Udalak gero eta gehiago erabiliko du euskara, bai barneko jardueretan, bai kanpora begira egiten diren jardueretan ere.

Atzerapausorik ez

Aurreko plangintzen aldean, ez da atzerapausorik onartuko hizkuntza irizpideen inplementazioan.

Euskarak lehentasuna

Euskarari lehentasuna emango zaio, bai ahozkoan eta bai idatzizkoan. Ele bietan egin behar denean ere lehentasuna emango zaio euskarari, euskaraz sortuko da eta ahal den guztietan euskarazko eta elebitan egindako idatziak bereiziko dira.

Hizkera inklusiboa

Hizkera inklusiboa eta ez-baztertzalea erabiliko da.

LEGE OINARRIA

Honako lege hauek hartu dira irizpideok egiteko oinarri gisa:

10/1982 Legea, azaroaren 24koa, Euskararen erabilera normalizatzeko oinarrizkoa.

Eskualdeetako edo Ereku Urriko Hizkuntzen Europako Gutuna, 1992ko azaroaren 5koa.

2/2016 LEGEA, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.

9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena.

179/2019 DEKRETUA, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.

3/2022 LEGEA, maiatzaren 12koa, Euskal Sektore Publikoarena.

11/2022 LEGEA, abenduaren 1ekoa, Euskal Enplegu Publikoarena.

19/2024 DEKRETUA otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa

KUDEAKETA

EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA

Udalaren aginte organoetan hizkuntza kudeaketa zeharkakotasunez lantzearekin bat, hizkuntza irizpideen jarraipena egiteko, Udalaren hizkuntza kudeaketaren Erabilera Planaren Jarraipen batzordea kide hauek osatuko dute:

- Arduradun politikoei: garrantzi handia izango du UEMAKo ordezkariak, alkateak, udalaren kudeaketaz arduratzen den zinegotziak edo euskara zinegotziak parte hartzea.
- Udal langileek: garrantzi handia izango du zerbitziburuek parte hartzea. Langileek euren zereginekin lotutako gaiak aztertzerakoan hartuko dute parte batzordean.
- UEMAKo hizkuntza normalizatzailerak
- Udaleko euskara teknikariak
- Idazkariak

Batzordearen zeregin nagusiak hauek izango dira:

- Udalaren kudeaketan hizkuntza irizpideak zenbateraino bete diren neurtzea
- Neurri zuzentzaileak proposatzea (behar izanez gero)
- Erabilera planaren jarraipena egitea
- Planaren helburuak betetzeko ekintzak proposatzea
- Planaren helburuak zenbateraino betetzen ari diren ebaluatzea

LIDERGOA

Udal ordezkariak

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, udal ordezkariak (hautetsiak nahiz langileak) eredugarriak eta hizkuntza irizpideekin koherenteak izango dira, eta Udalarekin harremanetan dauden herritarrekin, beste erakunde publikoekin, entitate pribatuekin eta abarrekin euskararen aldeko jarrera proaktiboa izango dute.

Horretarako guztirako, udal hautetsiek eta udal langileek UEMAREN aholkularitza eta laguntza izango dute.

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, ordezkari politikoen eginkizuna izango da Udalaren jardura guztietan hizkuntza irizpideak betetzea eta betearaztea.

Hartara, Udalaren kudeaketarako aginte organoetan hizkuntza ofizialen kudeaketa integratuko da, eta hizkuntza irizpideak zeharkakotasunez landuko dira. Udalaren jardura guztietan, jardura horiek gauzatu aurretik hizkuntzaren erabilera eragingo duten faktore guztiak hartuko dira aintzat, eta hizkuntza irizpideak betetzeko neurriak hartuko dira. Nolanahi ere, udal jardura batek hizkuntza kexak sortzen baditu, Udalak kexa hori jaso eta euskara sailari (dagoen kasuetan), eta dagokion sailari edo aginte organoari bideratuko dio, Udalaren hizkuntza irizpideen araberako erantzuna eman dezan. Era berean, UEMARI jakinaraziko dio udalak.

Udalak, legealdi bakoitzaren amaieran, herrian zerrendak aurkezten dituzten alderdi politikoei jakinaraziko die udalak euskaraz lan egiten duela, eta eskatuko die ahal dela hautes-zerrendetan aurkezten dituzten hautagaiak elebidunak izan daitezela.

Langileak

Udal ordezkarietara dagokien moduan langileei ere badagokie herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea eta udalaren hizkuntza irizpideak eta erabilera planak betetzea.

Herritarren aurrean jarrera proaktiboa izan eta lehenengo hitza euskaraz egiteaz gain, herritarren hizkuntza ohituretan eragin handia dauka udal langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udalean entzuten den hizkuntza, udalaren irudia ere bada. Udal langileak euskaraz hizketan aritzeak euskara prestijiatu egiten du. Hori dela eta, udal langileek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

Hizkuntza gaitasuna

Langileak

Udalaren helburua izango da udaleko behargin guztiek lana euskaraz egiteko gaitasuna izatea.

Lanpostu zerrendan dauden lanpostu guztiek hizkuntza eskakizuna ahozkoa/entzumenari dagokiona, zein irakurmena/idazmenari dagokiona, eta derrigorotasun data ezarrita izango dituzte. Lanpostu berriak sortzeko, derrigorrezkoa da Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari hizkuntza eskakizuna zehazteko txostena eskatzea. Udalean lanpostu berri bat sortu edo aldaketaren bat egin aurretik Euskara Zerbitzuari edota UEMari jakinaraziko zaio, eta horiek egindako proposamena kontuan hartuko da (ikus 1. eranskina). Ondoren, Euskara Zerbitzuko arduradunak (ez balego dagokion aginte organoak) lanpostu berriaren funtzioen arabera, ezarri beharreko hizkuntza eskakizuna proposatzen duen txostena egin eta Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzara bidaliko du, Sailburuordetzaren txostena eskatuz. Txostena ez da loteslea izango, eta Udalak izango du azken hitza.

19/2024ko dekretuak hizkuntza eskakizun asimetrikoak ezartzeko aukera jasotzen du, udalaren irizpidea izango da hizkuntza eskakizunak simetrikoki ezartzea, idatzizko produkzioerik batere ez duten lanpostuen izan ezik. Lanpostu horietan ahozko gaitasuna baino beheragoko gaitasuna eskatu ahal izango zaio lanpostuari.

Aldi baterako langileen kontratazioa

Edozein dela ere egitekoa, aldi baterako langileren bat kontratatu behar izanez gero, Udalak lanpostu zerrendako langileei kasuan kasuko betebeharren arabera exijitzen dien hizkuntza eskakizunaren pareko euskara gaitasuna eskatuko die.

Udaleko lanpostu guztiek, unean uneko egoeraren arabera edo aldi baterakoak barne, dagokien hizkuntza eskakizuna izango dute esleituta; horretarako, kontuan izango da zeintzuk diren lanpostu bakoitzaren ezaugarriak eta komunikazio-premiak, eta zer hizkuntza trebetasun eska daitezkeen premia

horiek betetzeko (ikus 1. eranskina). Eta, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duen lanpostu baterako plaza bat ateratzen bada deialdira, hizkuntza eskakizun hori bete egin beharko da lanpostu horretarako irispidea izateko.

Beraz, udalean, edozein lanpostu legez hornitzeko, dagokion hizkuntza eskakizunari igarotako derrigortasun data ezarriko zaio, langileak lanean hasi baino lehen egiaztatua izan dezan.

Lanpostu zerrendakoa ez den beste lanposturen bat sortu edo hornitu behar den kasuetan, lanpostu horrek dituen funtzioen araberrako HE ezarriko zaio, eta langile gaiak lanean hasi baino lehen egiaztatu beharko du. Horretarako, deialdian espresuki zehaztuko da zein den honako euskara mailetatik kasuan kasuko kontratazioan eskatuko dena:

Simetrikoak badira:

IDAZMENA ETA IRAKURMENA	MINTZAMENA ETA ENTZUMENA
B1	B1
B2	B2
C1	C1
C2	C2

Asimetrikoak diren kasuetan:

IDAZMENA ETA IRAKURMENA	MINTZAMENA ETA ENTZUMENA
A2	B1
B1	B2
B2	C1
C2	C1

Beharrezkoa denean, beraz, Udalak kontratazioa egin aurretik dagokion euskara-proba egingo die izangaiei, eta kontratazio guztietan lan kontratuak euskaraz sina daitezen sustatuko du.

Hautaprobak

Udal lanpostu baterako hautaketa probaren baitan, epaimahaikideak izendatzerakoan, kontuan hartu beharko da hizkuntza gaitasuna. Hautaketa prozesuan, udalak probetako bat gutxienez, euskaraz egitea eskatuko die hautagaiei.

Lanpostu batera hizkuntza eskakizuna egiaztatze aukeren artean probetako guztiak euskaraz egiten dituen izangaiak lanpostu horretarako HE egiaztatu beharrik ez izatea jasotzen du 19/2024 dekretuak. Hori horrela, udalak bermatuko du azterketak zuzenduko dituztenetik bi gutxienez, 4HE izango dutenak izango direla. Horiengan egongo da izangai horrek lanpostuan euskara erabiltzeko nahiko gaitasun ba ote duen neurtzea.

Euskararen komunikagarritasuna frogatzea eta ebaluatzea hizkuntza eskakizunak eskatze aldera.

Udalak, interesa duen langileren batek eskatuta euskararen ezagutza lan praktika bidez egiaztatzea eskatuko balu, Administrazio Publikoaren Euskal Institutuari, langilearen inguruan egin behar duen ebaluaziorako Udalak UEMAk eskatzailearen inguruan egindako txostena helaraziko dio.

Hizkuntza prestakuntza

Udalak aginduak, baimenak eta laguntzak emango ditu langile zerrendako enplegatuek kasuan kasuko hizkuntza prestakuntza egokia lor dezaten.

Derrigor bete beharreko hizkuntza eskakizunek dakartzaten prestakuntza-beharrizanei aurre egingo zaie lehenengo. Hori dela eta, lanpostuan derrigortasun data ezarrita duten langileen eskariei lehentasuna emango zaie, karrerako nahiz behin-behineko funtzionario zein lan-itunpeko langileak izan.

Udal jardueran, kanpora zein barrura begira, hizkuntza erabilera eta eragin handiagoa duten lanpostuak lehenetsiko dira.

Hizkuntza eskakizuna egiaztatzeko langile baten hizkuntza prestakuntza aldia bete eta, kasuan kasuko luzapenak eman ondoren, dagokien HE egiaztatu ez duten izaera berezikoak ez beste lanpostuetako langileei lanpostutik kentzeko espedientea hastea aztertuko du Udalak.

EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ESTRATEGIA

Udalak euskararen erabilera sustatzeko estrategia adostu eta helburuak ezarriko ditu, baita helburu horiek betetzeko behar diren neurri eta baliabideak ere.

Hizkuntza eskakizuna egiaztatuta duten langileek euskaraz lan egingo dute, eta udalak horretarako beharrezko baliabideak eskainiko dizkie.

.

HIZKUNTZA KLAUSULAK

Udalak egiten dituen kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dira, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.

Udalak pleguen bidez, horiek behar dien kasuetan, edota, kontratuan zehaztuta, pleguak behar ez direnetan, argi utziko du kontratatuko den enpresak Udalarekin euskaraz aritu beharko duela.

Zerbitzu enpresak

Zerbitzu enpresa berriekin kontratua sinatzean euskararen baldintza sartuko da, eta Udalaren hizkuntza irizpideak bete beharko dituela adieraziko da.

Udalak prestatutako kontratuak euskaraz sinatuko dira, eta, Udalak prestatzen ez dituen kontratuetan, euskarazko bertsioa eskatu eta sinatuko da.

Hornitzaileak

Udala hornitzaileekin harremanetan jartzen denean eta horniketa eskatzeko baldintzak adosten direnean (aurrekontua, faktura, idatzizko harremana...), euskararen inguruko baldintzak ere zehaztuko dira eta enpresa Udalarekin euskaraz arituko dela. Ezarritako baldintzen betetze mailari jarraipena egingo zaio.

Kontratazio administratiboak

Hauxe bermatu beharko dute:

- Herritarrek artatuak izan daitezela eurek hautatzen duten hizkuntza ofizialean.
- Zerbitzua eman dadila, hizkuntza baldintzei dagokienez, Udalak ezarritako hizkuntza irizpideen arabera.

Herritarrekin harreman zuzena eskatzen duten kontratuetan, hauxe bermatuko da:

Enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntza irizpideak bete beharko ditu zerbitzua ematerakoan. Zehazki, hizkuntza ofizial bietan jarduteko gaitasuna duten langileak jarri beharko ditu lanpostuetan. Alderdi hori kontratuko administrazio-baldintza partikularren agirietan egongo da jasota.

Esleipendun izendatu aurretik eskaintza onuragarriena aurkeztu duen lizitatzailari eskatuko zaio identifikatu ditzala kontratua aurrera eramateko beharrezkoak diren lanpostuetan jardungo duten langileak. Langileok zer hizkuntza maila daukaten aipatu beharko du, eta, hala badagokio, maila hori egiaztatzen duten agiriak aurkeztu.

Zerbitzua ematen duenean, esleipendunak herritarrekiko ahozko harremanak euskaraz izan beharko ditu. Horretarako, enpresa esleipenduneko langileak euskaraz ekingo dio elkarrizketari, eta, ondoren, erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraituko du. Herritarrentzako inprimakiak, oharrak, ziurtagiriak, jakinarazpenak eta beste idazki batzuk euskaraz ematea bermatu beharko du kontratistak.

Hizkuntza baldintzen betetze-mailaren jarraipena egitea kontratazio-organoari dagokio. Hizkuntza baldintzak urratzen badira, kontratuak ez betetzeagatik araudiak dioena aplikatuko da.

Udalak edota udal erakundeek hirugarrenei eskatzen dizkieten azterlanak, proiektuak eta antzeko lanak euskaraz, behintzat, idatzita egotea eskatuko dute. Eskakizun hori jasota egon beharko da onartzen diren administrazio kontratuen baldintza agirietan.

Dirulaguntzak eta hitzarmenak

Udalak beste entitate publiko edota pribatu batzuekin hitzarmenak sinatu ahal izango ditu, euskararen ikaskuntza eta erabilera bultzatzeko.

Udalak eta udal erakundeek pertsona fisiko eta juridikoekin sinatzen dituzten hitzarmenak euskaraz idatziko dira.

Hitzarmenaren edukia nolakoa den, euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartuko dira.

Diruz lagundutako jarduerak berekin dakarrenean herritar-multzo zehaztugabe batekin edukitzea zuzeneko harremana, euskararen erabilera bermatuko da.

Diruz lagundutako jardueran komunikazioak edo argitalpenak egin behar direnean, euskaraz egingo dira.

Dirulaguntza jasotzen duen ekintzatik eratorri daitekeen hitzaldi edo antzekoren bat antolatzen bada, euskaraz izango da, arrazoitutako salbuespenak izan ezik, —hizlaria euskalduna ez balitz, laguntzaile euskaldun bat behintzat egotea—hizkuntza eskubideak errespetatu daitezten.

Haur eta gazteentzako egiten diren jarduerak euskaraz egingo dira beti.

Haur eta gazteekin aritzen diren hezitzaileei Udalak formazio soziolinguistikoa emango die, eta Udalaren irizpideak jakinaraziko zaizkie.

Baimenak

Hirigintzako baimenak

Udalak hirigintzako baimenen bat eman behar duenean, kale eta bide publikoetako hizkuntza erabileran iragarpen, errotulu, ohar, seinale eta abarretan euskara erabiltzeko baldintza jarriko die.

Jabari publikoaren erabilera pribatiborako baimenetan (terrazak, udal eraikinak...) Udalak klausula egokiak txertatuko ditu erabiltzaileei nahiz kontsumitzaileei ematen zaizkien informazio eta segurtasun abisuak euskaraz komunika daitezten. Udalak eskatuko du jendaurrean jartzen diren errotulu, ohar, seinale eta abarrak euskaraz egotea.

Irekitzeko baimenak

Era berean, irekitzeko baimena emateko espedientean Udalak errotulazioa euskaraz jar dezala gomendatuko dio eskatzaileari, eta, egotekotan, dauden laguntzen berri emango die.

Udalaren instalazioak erabiltzeko baimenak

Edozein delarik ere ekitaldia, Udalaren jabegoko instalazioak erabiltzeko baimena behar den kasuetan Udalak laguntza eskainiko die euskara erabil dadin, jendaurreko ekitaldietan batik bat. Ekitaldi horiei lotutako idatzizko euskarriak (kartelak, iragarkiak, oharrak...) euskaraz egingo dira, hala nola, ahozko adierazpenak ere.

Baldin eta pertsona edo erakunderen batek baimena jaso eta Udalaren hizkuntza baldintzei jaramonik egiten ez badie, Udalak bere esku dituen kasuan kasuko neurriak hartuko ditu (baimena ukatzea, fidantza ez bueltatzea edo dagokiona) hizkuntza araudia bete ez dutenen aurka.

Jaietako postuak

Jaiak direla-eta postua jartzeko baimen eske datozenekin, Udalak hitzarmenak sinatuko ditu, haien postuak jartzerakoan bete beharreko baldintza guztiekin batera euskararen baldintzak ere betetzeko helburuarekin, eta laguntza eskainiko die prezioak, errotuluak eta oharrak euskaraz jartzeko, baita girotzeko erabiliko den musikan euskararen erabilera bermatzeko ere.

ERABILERA. ZERBITZU HIZKUNTZA

IRUDIA

Udalaren eta udal erakundeen irudi korporatiboaren elementuak, organoen eta organismoen izenak euskaraz idatziko dira, euskarria edozein dela ere.

Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak

Udal instalazioetan Udalak euskara sustatzen duela adierazten duten elementuak jarriko ditu agerian, hala adieraztea beharrezkoa ikusten denean.

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adieraz daitezke: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-itzalgailua...).

Euskarriak

Gutun-azalak, orriak eta abarrak euskaraz egongo dira. Egutegiak eta horma-irudiak ere euskaraz egongo dira.

Udal ibilgailu, jantzi, altzari eta bestelako elementuak euskaraz errotulatuko dira.

Ahozko mezuak

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (igogailuak, ate automatikoetako ahozko oharrak, ikus-entzunezkoak...).

Argitalpenak, iragarkiak eta publizitatea

Udalaren eta menpeko erakundeen idazki orotan euskara erabiliko da beti.

- Udalerrian zabaldu beharreko agirietan (bandoak, oharrak...) euskara erabiliko da.
- Iragarpen ofiziala egin beharreko agirietan euskara erabiliko da.
- Sortze hizkuntza euskara izango da, horretarako gaitasuna duten langileentzat.

Arreta berezia jarriko da Udaleko agirietan hizkuntza kalitatea zaintzeko, betiere komunikagarritasuna errazteko. Udalak kontuan hartu beharko du beti agiri ororen hartzailea nor den, eta horretara egokitu.

Agiriek argiak eta ulergarriak izan behar dute.

Argitalpenei dagokienez, irizpide orokorra da argitalpenetan beti euskara erabiltzea (ikus adibide praktikoak jarraibideetan).

Publizitate kanpainetan, udalak zuzenean egin nahiz azpikontratatzan direnean, bereziki zainduko da euskarazko esloganak hizkuntza horretan sortu izana eta ez direla gaztelaniaren itzulpen hutsa, eta horrela jasoko da baldintza pleguetan.

Agerraldi instituzionalak

Ekitaldi publikoetan edota prentsaurrekoetan Udalaren izenean aritzen den edozeinek euskarazko gaitasun egokia izango du; eta, euskaraz egingo du ekitaldia edo prentsaurrekoa. Ulertzen ez duenarentzat ulertzeko bitartekoak jartzen saiatuko da.

Ekitaldi publiko horiei lotutako idatzizko euskarriak euskaraz egingo dira.

Webgunea eta sare sozialak

Webgunea

Webgunea euskaraz irekiko da, eta euskaraz nabigatzen ari denari informazio guztia euskaraz bistaratuko zaio, errore oharrak barne.

Web-orrialdeen URL helbideek euskarazko hitzak eduki behar dituzte.

Webgunea beste hizkuntza batean erabiltzen bada, Internet bidez lor daitezkeen idazki orok eta online izapidetzeek herritarrentzako agirien hizkuntza irizpide berberak bete beharko dituzte; hau da, euskaraz egon beharko dute.

Beste webgune batzuetarako estekek euskarazko atarietara eramango gaituztela bermatuko da.

Sare sozialak

Udalak euskara erabiliko du sare sozialetan.

Legeak horrela aginduta bi hizkuntzatan argitaratu behar izanez gero, lehenetsia emango zaio euskarazko argitalpenari. Erabiltzaileei erantzutekoan, haiek erabilitako hizkuntza kontuan hartuko da, eta euskara hutsez edo ele biz erantzungo da. Argazki-oinak, traolak eta gainerakoak euskaraz izango dira. Sare sozialetan kontu berri bat sortu behar denean, euskarazko izena jarriko zaio.

Mugikorretarako APP-ak

Udalaren aplikazioak euskaraz egongo dira, eta aplikazioa instalatzeko hizkuntza modura lehenetsita egongo da euskara. Euskara aukeratuz gero, komunikazio eta agiri guztiak euskaraz bidaliko dira.

HERRITARREKIKO HARREMANAK

Herritarrekin ahoz

Lehenengo hitza

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean diharduenak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Geroko elkarrizketa ere euskaraz izango da, herritarrak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

Herritarrekin aurrez aurre

Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egingo diete herritarrei, ahoz, herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen.

Telefonoz eta aurrez aurre lehenengo hitza euskaraz izango da.

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (erantzungailu automatikoz, bozgorailuz... emandakoak).

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean diharduenak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Geroko elkarrizketa ere euskaraz izango da, herritarrak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez bada.

Herritarra euskaraz hitz egiten hasten bada, udal langileak nahiz hautetsiak euskaraz erantzungo dio.

Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak

Udalak antolatzen dituen ekitaldiak, hitzaldiak, mahai-inguruak, jardunaldi teknikoak, ikastaroak, erakusketak eta abarrak euskaraz izango dira, eta euskaraz ez dakitenentzako baliabideak eskaintzen saiatuko da Udala.

Ekitaldi publiko horiei lotutako idatzizko euskarriak, kartelak, izen-emate orriak, balorazio orriak nahiz bestelakoak euskaraz egongo dira.

Idatzizko harremanak herritarrekin

Herritarrentzako dokumentuak

Inprimakiak

Udalak beti izango ditu herritarraren esku euskarazko eta ele bietako agiriak (inprimakiak...), eta, herritarrak agiriren bat eskatzen duenean, udal beharginak herritarraren eskaeraren arabera euskarazkoa edo ele bietakoa emango dio.

Beste erakunderen baten inprimakien kasuan ere, Udalak onartuta dituen irizpideak beteko dira. Beraz, gaztelania hutsezko inprimakiren bat etorritz gero, Udalak euskarazko inprimakia eskatuko dio dagokion erakundeari.

Jakinarazpenak, baimenak...

Etxera bidaltzen diren agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak...).

Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzungo zaie idatziz.

Administrazio prozedurari lotutako dokumentuak

Administrazio prozedura jakin batean interesdun diren pertsonen prozedura horren izapideetan sortu den dokumentaziorako irispidea izango dute, gardentasunaren alorreko legediak xedatzen duen eran. Dokumentazio hori sorburu-hizkuntza izan duen hizkuntzan kontsultatu ahalgo da (ikus 4.1.4 Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak eta 4.1.5 Prozedura administratiboak abian jartzeko hizkuntza); edonola ere, Udalak interesdunen zerbitzura jarriko ditu. eskuragarritasuna eta gardentasuna bermatzeko behar diren itzulpen-tresna elektronikoak.

Komunikazio elebiduna

Hizkuntza irizpide hauek euskararen erabilera dute ardatz, beste hizkuntzen erabilera ez du oro har kontuan hartzen; beraz “euskaraz egongo da”, ”euskara erabiliko da”, “euskaraz jarriko da” edo antzeko esaldiak jasotzen direnean ez du baztertzen beste hizkuntzaren bat ere erabiltzea. Edonola, bertako hizkuntza den euskararen normalizazioa helburu, Udalak herritarren eskubideak bermatzeko legediak eskatzen duen kasuetan erabiliko du gaztelania, beti euskararekin batera.

Udala komunikazioa euskaraz eta gaztelaniaz egitera behartuta dagoenean, euskara nabarmenduta erabiliko du. Komunikazio elebidunetan euskara nabarmentzeko neurriak:

- Kokapena: euskara goian eta gaztelania behean jar daiteke. Zutabeetan jartzen bada, ezkerrekoa euskarazkorako erabiliko da; eta, orriak badira, berriz, eskuinekoa erabiliko da euskarazkorako.
- Tipografia: letra-tipoa edo tamaina erabil daitezke euskarazko testua nabarmentzeko.
- Gaztelaniaz euskaraz jarritakoaren laburpena jar daiteke, edota itzulpena bideratuko duen lotura edo QRa.

ERABILERA. LAN HIZKUNTZA

Hizkuntza irizpide hauek ezartzen duten eran, udalaren lan hizkuntza euskara izango da.

BARNE HARREMANAK

Lankideen arteko ahozko harremana

Telefonoz eta aurrez aurre lehenengo hitza euskaraz egingo da.

Lan ordutegiko ahozko harremanei dagokienez, kontuan hartu behar da jendaurreko lanpostuetan (bai leihatilaren beste aldean bai kalean) herritarrari lehenengo hitza euskaraz egin arren, herritarrarentzako pisu handia daukala udal langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udaletxean entzuten den hizkuntza, Udalaren irudia ere bada.

Udal beharginek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

Lan bilerak

Udal bileretako hizkuntza euskara izango da.

Batzar edo batzorde berriren bat egin behar denean, batzordekide berriak hautatzerakoan, kontuan hartuko da Udaleko lan hizkuntza euskara izatea dela Udalaren helburua. Batzordekideek bi hizkuntza jakitea hartu beharko da kontuan, edota batzordekideren batek gaitasunik ez balu, hori gainditzeko baliabideak jartzeko aukera aztertuko da (aldibereko itzulpena, xuxurlaria ...).

Lanari lotutako hizkuntza-paisaia

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adierazi ahal izango dira: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-iltzalgailua...).

Zigiluak eta sinadura elektronikoak euskaraz egongo dira.

Ordenagailuan dauden karpetak euskaraz izendatuko dira.

Apal, artxibategi, karpeta eta abarretan jartzen diren etiketak eta noizbehinkako oharrak euskaraz idatziko dira.

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egingo dira (memoria, azterketa, txosten eta zirriborroak bezalako dokumentuak).

Barne iragarki tauletako oharrak, zirkularrak, jakinarazpenak eta antzekoak euskaraz jarriko dira.

Langileek barne izapideak egiteko dauzkaten baliabideetan (aplikazioak, inprimakiak...) izapide horiek euskaraz egiteko modua egongo da.

Barrurako den agiriren batek eragiten badio hizkuntza eskakizunen derrigortasun araudia betetzetik salbuetsita dagoen langileren bati, eta langile horrek euskarazko gaitasun nahikorik ez badu, udal funtzionamendua ez oztopatzeke itzulpen-tresna elektronikoan berri emango zaio.

Prozedura administratiboak abian jartzeko hizkuntza

Ofizios hasitako prozedura administratiboak euskaraz jarriko ditu abian Udalak.

Eskritura publikoak

Udalak euskaraz egingo ditu eskritura publikoen idazkera eta haien inskripzioa dagokion erregistroetan.

Xedapen orokorrak

Xedapen orokorrak izapidetzeko urrats guztiak euskaraz abiaraziko dira.

Pertsonen kudeaketa

Idatzi estandarizatu eta lege-dokumentuak euskaraz emango dira.

Langileentzako inprimakiak: baimenak, bidaia, ikastaro eta otordu ordainketak, iradokizunak eta antzekoak euskaraz idatziko dira.

Barne txostenak: zabalkunde handiko barne txostenak eta txosten laburrak euskaraz egongo dira.

KANPO HARREMANAK

Sektore publikoko erakundeekin ahozko harremana

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dagoen erakunde publiko batekin hitz egin behar denean, telefonoaren bestaldean dagoena euskalduna ez bada, euskaraz hitz egiteko gai den norbait eskatuko da. Hala, Udalaren eta beste erakunde publikoen arteko harremanak euskara hutsez izan daitezten bermatzeko, alde biko hitzarmenak egitea sustatuko du Udalak.

Sektore publikoko erakundeekin idatzizko komunikazioak

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatuko dira, eta horretarako beharrezko neurriak hartuko dira. Haiei bidali beharreko dokumentazioan euskara bakarrik erabiliko da, eta beraiengandik euskaraz jasotzea eskatuko zaie.

Horrenbestez, horietako batek hala jokatu ezean —hau da, gaztelania hutsezko agiria bidaliz gero—, udaletxean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

EAEko lurralde esparruan kokatutako estatuarentzako eta beraren mendeko administrazioentzako komunikazio administratiboetan ere euskara erabiliko da beti. Administrazio horietatik gaztelaniaz jasotako idazkien kasuan, udaletxean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

Enpresa pribatuekin ahozko harremana

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Ondorengo elkarrizketa ere euskaraz izatea sustatuko du, eta horretarako euskarazko solaskidea eskatuko du.

Izan ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo hitza euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, solaskideak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

Enpresa pribatuekin idatzizko komunikazioak

Erakunde pribatuetarako agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...). Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraziko zaizkio.

PRESTAKUNTZA

Langileentzako prestakuntza

Udalak antolatzen dituen ikastaro guztiak euskaraz izango dira.

Langileek beste erakunderen edo enpresaren batek antolatzen dituzten prestakuntza ekintzetara joan behar badute, euskarazkoa hautatuko dute, aukera den guztietan.

Udal langileek kanpo erakunderen batek antolatutako prestakuntza jardueretan parte hartu behar badute, Udalak jarduera hori euskaraz izan dadin eskatuko du, zuzenean erakunde horrekin harremanetan jarritz.

BALIABIDE INFORMATIKOAK

Lanpostuei tresna edo aplikazio informatikoak esleitzerakoan, Udalak euskarazko bertsioa jarriko die beti guztiei.

Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenetsiko ditu Udalak. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izango da lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.

SORTZE-HIZKUNTZA

Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortuko dute horretarako gaitasuna duten langileek.

Itzulpen irizpideak

Udala gaztelaniaz eta euskaraz aritzera behartuta dagoenean, era arrazionalizatuan erabiliko dira itzulpengintza eta interpretazio zerbitzuak. Ahal den kasuetan, langileak berak sortuko ditu euskarazko testuak. Ahaleginak egingo dira euskaraz idatzitako dokumentuak gaztelaniara ez itzultzeko, dokumentu horiek erabili behar dituzten langileek edo udalkideek ulertzeko euskara-gaitasun nahikoa (B2) badute. Edonola ere, langileei eta udalkideei dokumentuak edo mezuak ulertzen lagunduko zaie, behar duten guztietan.

Helburua langileak lana euskaraz egitea denez, gaztelaniatik euskararako itzulpenak arrazoitu egin beharko dira: kanpotik etorritako agiriak direlako, euskarazko eredurik ez dagoelako...

Txosten, jakinarazpen, baldintza agiri eta antzekoak egiterakoan, aldez aurretik sortuta egon daitezkeen dokumentu ereduak bilatzeko saiakera egingo da; lortu ezean, UEMARA kontsulta egingo da.

HE proposamena

Hauek dira UEMAk udaletan ohikoenak diren lanpostuetarako proposatutako hizkuntza eskakizunak:

Lanpostua	Entzumena/ mintzamen a	Irakurmena /idazmena
Elkarreragin gabeko langileak: garbitzailea, kale-garbitzailea, sukaldaria. Idatzizko produkzioa ez duenean.	2HE	1HE
Elkarreragin gabeko langileak: garbitzailea, kale-garbitzailea, sukaldaria. Idatzizko produkzioa duenean.	2HE	2HE
Hainbat lanbidetako langileak: peoia, ofiziala, mantentze-langilea, zerbitzu anitzetako langilea Idatzizko produkzioa ez duenean.	2 HE	1 HE
Hainbat lanbidetako langileak: peoia, ofiziala, mantentze-langilea, zerbitzu anitzetako langilea Idatzizko produkzioa duenean.	2 HE	2 HE
Langile arduradunak	2 HE	2 HE
Elkarreraginezko lanpostuak: telefonista, harreragilea. Idatzizko produkzioa ez duenean	3 HE	2 HE
Elkarreraginezko lanpostuak: telefonista, harreragilea. Idatzizko produkzioa duenean	3 HE	3 HE
Elkarreraginezko lanpostuak: atezaina, mandataria, aguazila. Idatzizko produkzioa ez duenean	2 HE	1 HE
Elkarreraginezko lanpostuak: atezaina, mandataria, aguazila. Idatzizko produkzioa duenean	2 HE	2 HE
Administrari laguntzaileak	3HE	3HE
Administrariak	3 HE	3 HE
Idazkariak, idazkari kontu-hartzaileak	4 HE	4 HE
Teknikari laguntzaileak	3HE	3HE
Erdi mailako teknikariak	3 HE	3 HE
Ekonomia alorreko teknikariak	4 HE	4 HE
Euskara muin duten lanbideak	4 HE	4 HE
Hezkuntza alorreko teknikariak	4 HE	4 HE
Babes indarrak: udaltzaina, suhiltzailea, basozaina	3 HE	3 HE
Gizarte gaietako teknikariak: berdintasun teknikaria, inmigrazio teknikaria, droga mendekotasuneko teknikaria, gizarte langilea	4HE	4HE
Kultura alorreko teknikariak: kirol teknikaria, gazteriako teknikaria, kultur teknikaria, komunikazio teknikaria	4HE	4HE
Ingeniaritza, zientzia eta goi ikasketa teknikoko postuak: ingurumen teknikaria, arkitektoa, arkitekto teknikoa, hirigintza teknikaria, kimikoa	4HE	4HE
Osasun alorreko teknikariak: medikua, higiene prebentzioaren goi-mailako teknikaria, osasun publikoko teknikaria.	3 HE	3 HE
Kudeaketa alorreko teknikariak: giza baliabidetako teknikaria, antolaketa teknikaria, informatikaria, prebentzio teknikaria, ikuskari teknikaria	4 HE	4 HE
Zuzenbidearen alorra	4 HE	4 HE
Arduradunak	4 HE	4 HE

Hizkuntza Irizpideen laburpen taula

Orokorra	
Udal ordezkariak Langileak	Eredugarriak eta koherenteak izango dira hizkuntza irizpideekin. Herritarren hizkuntza eskubideak bermatu eta udalaren hizkuntza irizpideek beteko dituzte.
Hizkuntza gaitasuna	Lanpostu guztiek Hizkuntza Eskakizuna eta derrigortasun data ezarrita izango dute.
Hautaprobak Hizkuntza klausulak	Udalak probetako bat gutxienez euskaraz egingo du. Udal kontratuetan, diru-laguntzetan, hitzarmenetan eta baimenetan beharrezkoak diren hizkuntza klausulak sartuko dira.
Irudia Argitalpenak, iragarkiak, publizitatea, agerraldi instituzionalak Webgunea eta sare sozialak	Erakundearen errotulu, euskarri, ahozko mezuak euskaraz egingo dira Euskaraz egingo dira , eta euskaraz ez dakitenei laguntza eskainiko zaie. Euskara erabiliko da.
Herritarrekin	
Herritarrekiko harremanak ahoz	Lehenengo hitza euskaraz egingo da eta euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egingo zaie herritarrei ahoz.
Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak	Euskaraz egingo dira , eta euskaraz ez dakitenei laguntza eskainiko zaie.
Inprimakiak Jakinarazpenak eta baimenak	Agiriak euskaraz eta elebitan izango ditu udalak. Euskara erabiliko da beti.
Komunikazio elebiduna	Udala komunikazioa euskaraz eta gaztelaniaz egitera behartuta dagoenean euskaraz izango du beti lehentasuna eta nabarmenduta erabiliko da.
Udal barneko harremanak	
Lankideena artean ahoz	Euskaraz egitea sustatuko da. Udal bileretako hizkuntza euskara izango da.
Hizkuntza paisaia	Errotulu, ohar, zigilu, ordenagailuko karpetak, noizbehinkako oharrak... euskaraz idatziko dira.
Idatzizko komunikazioa	Erakunde barruko lan-komunikazioak euskaraz egingo dira: memoria, txosten, zirkular, jakinarazpen, barne-izapideak...
Prozedura administratiboak	Ofizioz abian jarritako prozedura administratiboak euskaraz izango dira.
Kanpo harremanak	
Sektore publikoa	EAEko nahiz Nafarroako erakunde publikoekin euskaraz komunikatuko da, bai idatziz, bai ahoz.
Enpresa pribatuak	Ahozko harremana euskaraz izatea sustatuko da. Idatziz euskara erabiliko da beti.
Langileentzako prestakuntza	Udalak antolatutakoak euskaraz izango dira. Beste erakunderen batek antolatutakoetan euskarazkoa hautatuko da (aukera den guztietan).
Lanpostuetako tresna edo aplikazio informatiboak	Euskarazko bertsioa jarriko zaie langile guztiei.
Sortze hizkuntza	Horretarako gaitasuna dutenek dokumentazioa euskaraz sortuko dute.